



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

15-10-2009

Avond

Jeudi

15-10-2009

Soir

INHOUD

SOMMAIRE

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	1	PROJETS ET PROPOSITIONS	1
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt om het jaarlijks aantal kandidaat-notarissen op te trekken (2077/1-4)	1	Projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en vue d'augmenter le nombre annuel de candidats-notaires (2077/1-4)	1
<i>Algemene bespreking</i>	1	<i>Discussion générale</i>	1
<i>Bespreking van de artikelen</i>	2	<i>Discussion des articles</i>	2
Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (2107/1-4)	2	Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (2107/1-4)	2
- Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (2108/1-4)	2	- Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (2108/1-4)	2
<i>Algemene bespreking</i>	2	<i>Discussion générale</i>	2
<i>Bespreking van de artikelen</i>	2	<i>Discussion des articles</i>	2
Wetsontwerp dat machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griep epidemie of -pandemie (2156/1-6)	3	Projet de loi accordant des pouvoirs au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe (2156/1-6)	3
Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 – Sectie 25 - "FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu" (2162/1-2)	3	Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009 – Section 25 - "SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement" (2162/1-2)	3
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Maya Detiège</i> , rapporteur, Koen Bultinck , Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Katia della Faille de Leverghem , Thérèse Snoy et d'Oppuers , Luc Goutry , Catherine Fonck , Zoé Genot , Jean-Jacques Flahaux , Muriel Gerkens , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie	3	<i>Orateurs: Maya Detiège</i> , rapporteur, Koen Bultinck , Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Katia della Faille de Leverghem , Thérèse Snoy et d'Oppuers , Luc Goutry , Catherine Fonck , Zoé Genot , Jean-Jacques Flahaux , Muriel Gerkens , président du groupe Ecolo-Groen!, Daniel Bacquelaine , président du groupe MR	3
<i>Bespreking van de artikelen</i>	18	<i>Discussion des articles</i>	18

Raadgevende interparlementaire Beneluxraad	18	Conseil interparlementaire consultatif du Benelux	18
Parlementaire vergadering van de Raad van Europa en vergadering van de Westeuropese Unie	19	Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale	19
Comité P – Benoeming	19	Comité P – Nomination	19
Benoeming van de griffier	19	Nomination du greffier	19
Inoverwegingneming van voorstellen	20	Prise en considération de propositions	20
NAAMSTEMMINGEN	21	VOTES NOMINATIFS	21
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	21	Motions déposées en conclusion des interpellations de :	21
- de heer Filip De Man over "het conclaaf "asiel en migratie"" (nr. 340)	21	- M. Filip De Man sur "le conclave qui sera consacré à l'asile et à l'immigration" (n° 340)	21
- de heer Robert Van de Velde over "het asiel- en migratieconclaaf" (nr. 341)	21	- M. Robert Van de Velde sur "le conclave qui sera consacré à l'asile et à l'immigration" (n° 341)	21
- mevrouw Sarah Smeyers over "het asiel- en migratieconclaaf" (nr. 342)	21	- Mme Sarah Smeyers sur "le conclave qui sera consacré à l'asile et à l'immigration" (n° 342)	21
- mevrouw Tinne Van der Straeten over "de instructie regularisatie" (nr. 343)	21	- Mme Tinne Van der Straeten sur "l'instruction relative à la régularisation"(n° 343)	21
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	21	Motions déposées en conclusion des interpellations de :	21
- de heer Renaat Landuyt over "de politieke gevolgen van de gebeurtenissen van de afgelopen maanden juli en augustus in de wereld van het gerecht en de gevangenen" (nr. 344)	21	- M. Renaat Landuyt sur "les conséquences politiques des événements des mois de juillet et août derniers en ce qui concerne la justice et les prisons" (partie évactions) (n° 344)	21
- de heer Robert Van de Velde over "de recente gebeurtenissen binnen justitie, het Brusselse gerechtshof, de gevangenen en het dossier Fortis" (nr. 345)	22	- M. Robert Van de Velde sur "les récents événements concernant la justice, certaines juridictions bruxelloises et le dossier Fortis" (partie évactions) (n° 345)	22
- de heer Stefaan Van Hecke over "de ernstige problemen bij het Brusselse gerecht en het gebruik van het positief injunctierecht door de minister van Justitie" (nr. 346)	22	- M. Stefaan Van Hecke sur "les problèmes sérieux rencontrés par les juridictions bruxelloises et l'usage qu'il a fait du droit d'injonction positive" (n° 346)	22
- mevrouw Muriel Gerken over "de consequenties van de dossiers in verband met vermeende corruptie bij het voorzitterschap van de Brusselse rechtbank van koophandel" (nr. 348)	22	- Mme Muriel Gerken sur "les implications des dossiers de corruption supposée concernant la Présidence du Tribunal de commerce de Bruxelles" (n° 348)	22
Sprekers: Stefaan Van Hecke, Servais Verherstraeten, voorzitter van de CD&V-fractie, Robert Van de Velde, Muriel Gerken, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Daniel Ducarme		Orateurs: Stefaan Van Hecke, Servais Verherstraeten, président du groupe CD&V, Robert Van de Velde, Muriel Gerken, président du groupe Ecolo-Groen!, Daniel Ducarme	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	23	Motions déposées en conclusion des interpellations de :	23

- de heer André Flahaut over "de sluiting van het postkantoor van Louvain-la-Neuve (1348) en de blinde tenuitvoerlegging van de in het beheerscontract opgenomen criteria in verband met de sluiting van kantoren" (nr. 350)	23	- M. André Flahaut sur "la fermeture du bureau de poste de Louvain-la-Neuve (1348) et de l'application aveugle des critères de fermeture prévus par le contrat de gestion" (n° 350)	23
- mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers over "de sluiting van het postkantoor van Louvain-la-Neuve" (nr. 351)	23	- Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers sur "la fermeture du bureau de poste de Louvain-la-Neuve" (n° 351)	23
- de heer Jacques Otlet over "de sluiting van het postkantoor van Louvain-la-Neuve" (nr. 352)	23	- M. Jacques Otlet sur "la fermeture du bureau de poste de Louvain-la-Neuve" (n° 352)	23
- mevrouw Camille Dieu over "de sluitingen van postkantoren" (nr. 358)	23	- Mme Camille Dieu sur "les fermetures des bureaux de poste" (n° 358)	23
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Peeters over "de brand in het station van Herentals en de gevolgen ervan voor de treinreizigers uit de Kempen" (nr. 363)	24	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Peeters sur "l'incendie à la gare de Herentals et les conséquences pour les voyageurs en provenance de la Campine" (n° 363)	24
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers over "de melkcrisis en de regulering van de consumptieprijzen" (nr. 362)	24	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers sur "la crise du lait et la régulation des prix à la consommation" (n° 362)	24
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	25	Motions déposées en conclusion des interpellations de :	25
- de heer Bart Laeremans over "de aanhoudende problemen met gewelddadige bendes in Brussel" (nr. 359)	25	- M. Bart Laeremans sur "les problèmes que continuent à poser les bandes violentes à Bruxelles" (n° 359)	25
- de heer Jan Jambon over "de recente onlusten in verschillende Brusselse gemeenten" (nr. 361)	25	- M. Jan Jambon sur "les troubles récents dans diverses communes bruxelloises" (n° 361)	25
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de voorzitter van de Moslimraad" (nr. 353)	26	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man sur "le président du Conseil musulman" (n° 353)	26
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt om het jaarlijks aantal kandidaat-notarissen op te trekken (nieuw opschrift) (2077/4)	26	Projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en vue d'augmenter le nombre annuel de candidats-notaires (2077/4)	26
Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (2107/4)	26	Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (2107/4)	26
Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische	27	Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions	27

beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (2108/4)

juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (2108/4)

Wetsontwerp dat machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griepedemie of -pandemie (2156/6)

27

Projet de loi accordant des pouvoirs au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe (2156/6)

27

Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 - Sectie 25 - "FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu" (2162/1)

27

Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009 - Section 25 - "SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement" (2162/1)

27

Sprekers: **Flor Van Noppen**

Orateurs: **Flor Van Noppen**

Goedkeuring van de agenda

28

Adoption de l'ordre du jour

28

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 15 OKTOBER 2009

Avond

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 15 OCTOBRE 2009

Soir

De vergadering wordt geopend om 19.37 uur en voorgezeten door mevrouw Mia De Schamphelaere.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: mevrouw Laurette Onkelinx

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Luc Sevenhans

Met zending buitenslands: Valérie De Bue, Sarah Smeyers

IPU: Geert Versnick (stemmingen)

Federale regering

Philippe Courard, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding: met zending buitenslands (Stockholm)

Ontwerpen en voorstellen

01 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt om het jaarlijks aantal kandidaat-notarissen op te trekken (2077/1-4)

Overgezonden door de Senaat

Ik stel u voor één enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De rapporteur verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Aangezien niemand het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten.

La séance est ouverte à 19 h 37 sous la présidence de Mme Mia De Schamphelaere.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance: Mme Laurette Onkelinx

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé : Luc Sevenhans

En mission à l'étranger : Valérie De Bue, Sarah Smeyers

UIP : Geert Versnick (votes)

Gouvernement fédéral

Philippe Courard, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté : en mission à l'étranger (Stockholm)

Projets et propositions

01 Projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en vue d'augmenter le nombre annuel de candidats-notaires (2077/1-4)

Transmis par le Sénat

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

Le rapporteur se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2077/4)

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt om het jaarlijks aantal kandidaat-notarissen op te trekken".

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

02 Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (2107/1-4)
- Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (2108/1-4)

Wetsontwerpen overgezonden door de Senaat

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

De rapporteur verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Aangezien niemand het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2107. De door de commissie

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2077/4)

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "*wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt om het jaarlijks aantal kandidaat-notarissen op te trekken*".

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (2107/1-4)
- Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (2108/1-4)

Projets de loi transmis par le Sénat

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

Le rapporteur se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2107. Le texte adopté par la commission

aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2107/4)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Le projet de loi compte 5 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2108. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2108/4)

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2108. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2108/4)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Le projet de loi compte 5 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Wetsontwerp dat machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griepepidemie of -pandemie (2156/1-6)

03 Projet de loi accordant des pouvoirs au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe (2156/1-6)

04 Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 – Sectie 25 - "FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu" (2162/1-2)

04 Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009 – Section 25 - "SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement" (2162/1-2)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

Algemene bespreking

Discussion générale

04.01 Maya Detiège, rapporteur: De bespreking ligt vanavond ook voor in de Senaat; ik zal het dus kort houden.

04.01 Maya Detiège, rapporteur: Je serai brève étant donné que la discussion a également lieu ce soir au Sénat.

Tijdens de commissievergadering van 22 september gaf de minister uitleg over een stand van zaken rond de Mexicaanse griep in België, Europa en andere landen. Ze sprak ook over de bevoorrading van de vaccins, de taak van de gemeenten en de communicatie.

Lors de la réunion de commission du 22 septembre, la ministre a brossé un état de la question de la grippe mexicaine en Belgique, en Europe et dans d'autres pays, évoquant par ailleurs le stock de vaccins, la tâche dévolue aux communes ainsi que l'aspect de la communication.

Het eerste wetsontwerp verleent met beperkte terugwerkende kracht machtigingen aan de Koning in geval van een pandemie en dit in vijf domeinen: de verdeling van geneesmiddelen, de mogelijkheid

Le premier projet de loi accorde des pouvoirs au Roi en cas de pandémie. Ces pouvoirs ont un effet rétroactif limité et concernent la distribution des médicaments, la possibilité d'autoriser davantage

om meer bloeddonthaties per jaar toe te staan, de mogelijkheid om andere mensen dan gezondheidswerkers op te vorderen, specifieke mogelijkheden om informatie te verkrijgen en een meer algemene machtiging voor situaties die nu nog niet te voorzien zijn maar die de volksgezondheid zouden kunnen bedreigen.

Het wetsontwerp werd in de commissie met dertien stemmen voor en twee onthoudingen aangenomen. Vandaag is in de commissie nog een amendement aangenomen dat zegt dat vaccinatie niet verplicht kan worden.

Een tweede wetsontwerp geeft de regering de mogelijkheid om het begrotingskrediet te overschrijden met een bedrag van 9 miljoen euro voor de aankoop van maskers. Dat wetsontwerp werd met negen stemmen voor en vijf onthoudingen aangenomen.

04.02 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Onze fractie vindt het geen probleem dat de regering in deze kwestie het voorzorgsprincipe heeft toegepast, maar de realiteit op het terrein geeft momenteel geen enkele aanleiding tot paniek. Daarom heeft mijn fractie zich steeds afgevraagd of het Parlement wel het signaal moet geven om de regering verregaande bevoegdheden te geven via de goedkeuring van een volmachtenwet. De Wereldgezondheidsorganisatie heeft zeer snel blijk gegeven van een grote bezorgdheid, zodat het misschien tijd wordt om op dat niveau de criteria voor het bepalen van een pandemie te herzien.

Essentieel in het debat was de discussie over een al dan niet verplichte vaccinatie. Deels dankzij de kritische vragen van mijn fractie is uiteindelijk ondubbelzinnig bepaald dat de geplande vaccinatie niet verplicht zal zijn, ook niet voor de risicogroepen. Het Vlaams Belang zal het amendement van de PS dan ook zonder problemen goedkeuren, wat wellicht een primeur is.

Wel is het zo dat de huidige internationale regelgeving de Wereldgezondheidsorganisatie in staat stelt om ons eventueel te dwingen tot een verplichte vaccinatie. We moeten eens bekijken of zoiets wel kan en hoe we dit kunnen vermijden.

Het dossier is in de loop van de voorbije maanden positief geëvolueerd. De apothekers zullen als groep bij het hele plan worden betrokken en de huisartsen zullen zelf kunnen vaccineren in hun praktijk. Het plan van gemeentelijke vaccinatiecentra is afgevoerd.

Er moet nog duidelijkheid komen voor de huisartsen

de dons de sang par an, la faculté de réquisitionner d'autres personnes que des professionnels de la santé et la possibilité spécifique d'obtenir certaines informations. Un autre pouvoir plus général a trait à des situations encore imprévisibles à l'heure actuelle mais qui seraient susceptibles de menacer la santé publique.

Le projet de loi a été adopté en commission par treize voix pour et deux abstentions. Aujourd'hui, un amendement précisant que la vaccination ne peut être obligatoire a encore été adopté en commission.

Un deuxième projet de loi permet au gouvernement de dépasser le crédit budgétaire à concurrence de 9 millions d'euros pour l'achat de masques. Ce projet de loi a été adopté par neuf voix pour et cinq abstentions.

04.02 Koen Bultinck (Vlaams Belang) : Pour notre groupe, le fait que le gouvernement ait appliqué le principe de précaution dans ce dossier ne pose pas de problème mais sur le terrain, aucun signe n'indique qu'il faut céder à la panique. Mon groupe s'est dès lors toujours demandé si le Parlement doit sonner l'alerte en octroyant des compétences étendues au gouvernement par le biais de l'adoption d'une loi de pouvoirs spéciaux. L'Organisation mondiale de la santé s'est rapidement montrée très préoccupée et dès lors, il est peut-être temps à son niveau de revoir les critères déterminants d'une pandémie.

La discussion sur la vaccination obligatoire constituait un point capital du débat. Grâce, en partie, aux questions critiques de mon groupe, il a enfin été décidé explicitement que la vaccination prévue ne sera pas obligatoire, même pour les groupes à risques. Aussi le Vlaams Belang votera-t-il sans problèmes pour l'amendement du PS, ce qui constitue sans doute une première.

Il est exact, par contre, que l'actuelle réglementation internationale permet à l'Organisation mondiale de la Santé de nous imposer éventuellement une vaccination obligatoire. Il faudrait voir si c'est vraiment possible et comment l'éviter.

Le dossier a connu une évolution positive, ces derniers mois. Les pharmaciens seront associés à l'ensemble du plan en tant que groupe et les généralistes pourront vacciner eux-mêmes dans leur cabinet. Le projet de centres de vaccination communaux est supprimé.

S'agissant de l'enregistrement obligatoire par le

met betrekking tot de verplichte registratie via eHealth. Volgens de minister heeft deze problematiek deels te maken met het honorarium dat de artsen zullen krijgen voor de vaccinaties.

04.03 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Er zijn twee aspecten.

Wat de erelonen betreft, zullen we sleutelen aan de nomenclatuur, zodat de artsen vergoed worden. Het leek ons een goede werkwijze de vaccins te laten toedienen in de dokterspraktijk, zoals de artsen vroegen. Het moet echter ook mogelijk zijn verscheidene personen in een keer te vaccineren, want er bestaan flacons met meer dan één dosis.

Het is voorts absoluut noodzakelijk dat de patiënten geregistreerd worden, aan de hand van een algoritmische code die de anonimiteit waarborgt.

04.04 **Koen Bultinck** (Vlaams Belang): Deze verduidelijking van de minister is meer dan welkom.

Een ander heikel punt is wie de verantwoordelijkheid draagt bij ernstige neveneffecten of complicaties ten gevolge van de vaccinaties? Het zou goed zou zijn als de minister dit verduidelijkt in haar antwoord, aangezien hierover nog steeds enige bezorgdheid bestaat op het terrein. Voorts zijn er in de Angelsaksische pers vragen gerezen over de veiligheid en de kwaliteit van het vaccin. Ook leden van dit Parlement werden de voorbije dagen bestookt met allerlei al dan niet goed bedoelde mails over dit aspect. Ik reken er op dat de minister in deze plenaire vergadering nogmaals uitdrukkelijk de veiligheid van de aangemaakte vaccins garandeert.

Voorzitter: Patrick Dewael.

Het Vlaams Belang heeft er nooit een geheim van gemaakt dat het het moeilijk heeft om een volmachtenwet van een Belgische regering klakkeloos te steunen, zeker wanneer er zoals nu voorlopig geen reden is tot paniek. De minister heeft in de commissie voor de Volksgezondheid bevestigd dat eventuele ontwerpen van KB voorafgaandelijk ter kennis zullen worden gelegd van de commissieleden. Op die manier blijft de normale controleprocedure gevrijwaard. Het zou goed zijn als de minister deze afspraak in haar antwoord opnieuw bevestigt. Zijn er reeds ontwerpbesluiten uitgeschreven?

Wij zullen ons onthouden bij de stemming, aangezien wij een signaal van blijvende bezorgdheid willen geven. Als parlamentslid valt het

biais de eHealth, il importe d'apporter encore certaines clarifications à l'intention des généralistes. Selon la ministre, ce problème est lié en partie aux honoraires que les médecins percevront pour les vaccinations.

04.03 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : Il y a deux aspects.

Pour les honoraires, nous allons travailler sur la nomenclature afin que les médecins soient rémunérés. En ce qui concerne leur demande de vacciner dans leurs cabinets, nous avons estimé que c'était une bonne méthode, mais il doit aussi être possible de vacciner plusieurs personnes en même temps, car il y a des flacons "multidoses".

Par ailleurs, il était indispensable que les patients puissent être enregistrés, à l'aide d'un code basé sur algorithme garantissant l'anonymat.

04.04 **Koen Bultinck** (Vlaams Belang): Cette précision de la ministre est plus que bienvenue.

La question de la responsabilité en cas d'effets secondaires ou de complications graves consécutives à la vaccination constitue un autre point délicat. Le ministre devrait préciser cet aspect dans sa réponse car elle reste l'objet d'une certaine inquiétude sur le terrain. Enfin, la presse anglo-saxonne exprime des craintes à propos de la sécurité offerte par le vaccin ainsi que de sa qualité. Des membres de ce Parlement ont également été inondés de mails, bien intentionnés ou non, concernant cet aspect. J'attends de la ministre qu'elle apporte une fois encore dans cette enceinte les garanties requises quant à la sécurité des vaccins produits.

Président : Patrick Dewael.

Le Vlaams Belang n'a jamais caché à quel point il lui est difficile de soutenir aveuglément une loi de pouvoirs spéciaux d'un gouvernement belge, surtout s'il n'y a pas péril en la demeure pour l'instant comme c'est le cas aujourd'hui. En commission de la Santé publique, la ministre a confirmé que d'éventuels projets d'arrêté royal seraient préalablement soumis aux membres de la commission. La procédure de contrôle habituelle sera préservée de cette manière. La ministre ferait bien de reconfirmer ce point dans sa réponse. Des projets d'arrêtés ont-ils déjà été rédigés ?

Nous nous abstiendrons lors du vote, parce que nous voulons manifester notre préoccupation constante. En ma qualité de parlementaire, il me

mij zwaar om zomaar volmachten goed te keuren voor de federale regering, te meer daar het Vlaams Belang steeds bereid is om op elk ogenblik mee te werken aan dringende maatregelen. *(Applaus)*

04.05 Katia della Faille de Leverghem (Open Vld): De Mexicaanse griep zal de komende weken wellicht naar een hoogtepunt evolueren. Dit ontwerp is het sluitstuk van een hele reeks maatregelen die zijn genomen om te kunnen ingrijpen in het geval van een pandemie.

De twee belangrijkste acties zijn ongetwijfeld de aankoop van de vaccins en het opzetten van een geschikte structuur. Het vaccin is er nu en het is ook getest op de veiligheid, wat voor Open Vld een breekpunt was. Men kan beginnen met vaccineren en de prioritaire doelgroepen zijn afgelijnd. Ook een duidelijke structuur is uitgetekend, waarbij een belangrijke rol is weggelegd voor de lokale besturen.

De aanvankelijke onheilsberichten over dit type griep lijken gelukkig niet te worden bewaarheid, maar we zullen natuurlijk zeer aandachtig blijven voor mogelijke mutaties. Het vaccin is zo aangemaakt, dat het bij een mutatie gemakkelijk kan worden aangepast.

Een tweede belangrijke discussie in de commissie was de veiligheid van de vaccinatie. Inmiddels hebben de Europese instanties hun goedkeuring tot toediening gegeven.

Artikel 2, 1° van de wet verleent aan de Koning eigenlijk de machtiging om maatregelen te nemen voor elk probleem dat opduikt. Vandaag nam de commissie het amendement aan dat men niemand kan verplichten tot een vaccinatie. De machtiging die aan de Koning wordt verleend, werd beperkt in de tijd en heeft een afgebakend toepassingsgebied.

Open Vld is pragmatisch en verleent de minister een goed omkaderde volmacht voor het geval deze griep zou uitgroeien tot een crisis voor de volksgezondheid. Immers, *better safe than sorry*. In de hoop dat we deze wet nooit zullen nodig hebben, zal Open Vld ze goedkeuren. *(Applaus)*

04.06 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik zou u een aantal nieuwe gegevens van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid willen meedelen. Volgens de statistieken wijzen de surveillancegegevens op een verhoogde circulatie van het influenzavirus en een matige activiteit voor griepsyndromen. Volgens de vastgestelde criteria is

pèse particulièrement d'accorder sans autre forme de procès les pleins pouvoirs au gouvernement, d'autant plus que le Vlaams Belang est toujours disposé à coopérer, à tout moment, à des mesures urgentes. *(Applaudissements)*

04.05 Katia della Faille de Leverghem (Open Vld) : La grippe mexicaine atteindra sans doute son paroxysme dans les semaines à venir. Le projet à l'examen constitue la clé de voûte de toute une série de mesures prises pour permettre une intervention efficace en cas de pandémie.

L'acquisition des vaccins et la mise sur pied d'une structure adéquate constituent incontestablement les deux actions principales. Le vaccin est à présent disponible et a été testé quant à sa sécurité, ce qui constituait pour l'Open Vld une condition sine qua non. La vaccination peut commencer et les groupes prioritaires ont été définis. Une structure claire a également été dessinée, un rôle clé étant à cet égard attribué aux autorités locales.

Les informations alarmistes qui ont circulé à l'origine sur ce type de grippe se sont heureusement révélées non fondées, mais nous resterons évidemment attentifs à d'éventuelles mutations. Le vaccin est ainsi conçu qu'il peut être aisément adapté en cas de mutation.

La sécurité de la vaccination a constitué un deuxième volet important de la discussion en commission. Dans l'intervalle, les instances européennes ont marqué leur accord sur l'administration des vaccins.

L'article 2, 1°, de la loi autorise en fait le Roi à prendre des mesures pour chaque problème qui viendrait à se poser. Aujourd'hui, la commission a adopté l'amendement qui interdit d'obliger les gens à se faire vacciner. L'autorisation au Roi a été limitée dans le temps et son champ d'application est circonscrit.

L'Open Vld est pragmatique et octroie à la ministre un pouvoir spécial dûment encadré pour le cas où cette grippe prendrait les proportions d'une crise de santé publique. En effet, *better safe than sorry*. L'Open Vld approuvera cette loi dans l'espoir qu'il ne faudra jamais y recourir. *(Applaudissements)*

04.06 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) : Je voudrais vous communiquer des nouvelles fraîches émanant de l'Institut de santé publique. Selon les statistiques, "les données de surveillance montrent une augmentation de la circulation du virus et une activité modérée des syndromes grippaux". Selon les critères établis, la

de griep epidemie gestart in België. De incidentie van griepsyndromen gemeten door de huisartsenpeilpraktijken blijft stijgen en de epidemische drempel is sinds drie weken overschreden. Van de 253 stalen die door de peilartsen genomen werden, waren er 76, of 30 procent, positief voor het A/H1N1-virus. Het gaat om een raming. Volgens het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid komt dit overeen met een matige circulatie van het virus bij de bevolking. De afgelopen weken werd er geen significante oversterfte waargenomen.

04.07 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): In België werden meer dan 20.000 gevallen van griep vastgesteld. Tot nu toe waren er drie personen overleden. We hebben echter net vernomen dat een kind van vijf gestorven is aan de gevolgen van de A/H1N1 riep.

04.08 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): Ik wil niet een overlijden relativiseren maar het aantal jaarlijkse doden te wijten aan de seizoengriep ligt veel hoger: het wordt op tweeduizend tot drieduizend gevallen per jaar geraamd. Uit de grafieken verstrekt door het Instituut voor Volksgezondheid blijkt dat het syndroom van de seizoensgriep ernstig is en de jongste weken fel toeneemt en dat van de griep A/H1N1 proportioneel relatief tamelijk beperkt blijft.

We hebben in de commissie voor de uitzonderingswet gestemd. Op dat ogenblik sprak men van een griep waarvan de besmettelijkheid zeer groot was. Dat blijkt niet het geval te zijn! Dat wetsontwerp ging gepaard met de belofte dat de inenting niet verplicht zou zijn en dat enkel die doelgroepen in aanmerking zouden komen.

Dit ontwerp van uitzonderingswet heeft aanleiding gegeven tot nogal wat ongerustheid, hoofdzakelijk in verband met een eventuele verplichting tot vaccinatie. De meerderheid heeft vandaag een amendement ingediend, dat eenparig werd goedgekeurd in de commissie, dat ertoe strekt de mogelijkheid om vaccinatie eventueel verplicht te stellen, te schrappen.

Deze wet lijkt een overdreven maatregel ten opzichte van de geringe ernst van de situatie. Is er nog altijd reden om de bepaling van artikel 3, 6°, waarbij de Koning een reeks machtigingen verleend wordt met betrekking tot het bestaan van een gevaarlijk risico, in de uitzonderingswet te behouden? Er worden mogelijke sancties aan verbonden die degenen die zich tegen de getroffen maatregelen verzetten, "criminaliseren".

Belgique est en début d'épidémie influenza. L'incidence des syndromes grippaux rapportés par "Médecins Vigies" continue à augmenter et le seuil épidémique est franchi depuis trois semaines. Sur les 253 échantillons prélevés par les médecins vigies, 76 présentent le virus AH1N1, soit 30 %. Il s'agit d'une estimation. Selon l'Institut de santé publique "ce résultat montre une circulation modérée du virus dans la population. Ces dernières semaines, aucun excès significatif de mortalité n'a été constaté".

04.07 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): En Belgique, nous avons détecté plus de 20.000 cas de grippe. Jusqu'ici, trois personnes étaient décédées. Mais nous venons d'apprendre qu'un enfant de cinq ans vient de décéder de la grippe AH1N1.

04.08 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): Je ne voudrais pas relativiser un décès, mais le nombre de décès annuels causés par la grippe saisonnière est bien plus élevé; on l'estime entre 2.000 et 3.000 cas par an. Les graphiques fournis par l'Institut de santé publique montrent que le syndrome de la grippe saisonnière est élevé et augmente fort ces dernières semaines et que celui de la grippe A/H1N1 reste proportionnellement assez faible.

Nous avons voté en commission en faveur de ce projet de loi d'exception. À ce moment-là, on parlait d'une grippe dont la contagiosité était extrêmement élevée. Cela ne se vérifie pas! Ce projet de loi s'accompagnait de promesses de ne pas user de la vaccination obligatoire et que seuls les publics cibles seraient appelés à y recourir.

Ce projet de loi d'exception a suscité de nombreuses inquiétudes portant principalement sur la possibilité d'une obligation vaccinale. Aujourd'hui, la majorité a introduit un amendement, voté à l'unanimité en commission, supprimant la possibilité d'ouvrir une éventuelle obligation vaccinale.

Cette loi apparaît comme un dispositif démesuré par rapport au peu de gravité de la situation. Est-il toujours justifié de garder la disposition de l'article 3, 6° dans la loi d'exception qui confère au Roi un ensemble de pouvoirs, liés à l'existence d'un péril grave? Des possibilités de sanctions y sont liées et pourraient "criminaliser" ceux qui s'opposeraient aux mesures prises.

De vaccinatie gaat binnenkort van start. Sommige bronnen beweren dat er twee dosissen van het vaccin moeten worden toegediend met een tussenpoos van drie weken en dat het vaccin pas vijftien dagen na toediening werkt.

Zal het, tegen de tijd dat alle risicogroepen gevaccineerd zijn, niet te laat zijn? Is het bijgevolg nog nodig om een grootscheepse vaccinatiecampagne op touw te zetten? Wij zijn niet tegen het vaccin, maar wel tegen een campagne die de publieke opinie, de ondernemingen en hun bazen onder morele druk zal zetten.

04.09 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Beweren dat er in de bedrijven druk wordt uitgeoefend opdat alle personeelsleden zich zouden laten vaccineren, strookt niet met de werkelijkheid. Dat staat haaks op de organisatie van de vaccinatie.

04.10 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): Ik zeg niet dat dat het consigne is.

04.11 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Dat is onmogelijk!

04.12 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): Op termijn is dat wel mogelijk, aangezien u in 12 miljoen dosissen heeft voorzien.

04.13 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik begrijp dat u veel gevoel heeft voor fantasie, maar ik vind dat uw houding niet van verantwoordelijkheidszin getuigt. Dit is bedoeld voor het ziekenhuispersoneel, het omkaderingspersoneel in de scholen en de huisartsen. En alleen als zij dat wensen! Vervolgens komen de chronisch zieken aan de beurt. Het is dus niet bedoeld voor de modale burger! Wakker de geruchten dus niet aan! (*Applaus*)

04.14 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): Het is niet onmogelijk dat een werkgever druk op zijn personeelsleden zou uitoefenen! Dat is de realiteit!

04.15 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Dat is onmogelijk!

04.16 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): Kijk naar de situatie in de praktijk: de meeste crèches eisen dat kinderen een aantal vaccins hebben gekregen alvorens ze worden toegelaten.

04.17 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Die vaccins zijn niet uitsluitend bestemd voor specifieke groepen. Begrijpt u het niet? Het vaccin tegen de

La vaccination va bientôt commencer. Certaines sources prétendent qu'il faut administrer deux doses du vaccin à trois semaines d'intervalle et que ce vaccin n'est efficace que quinze jours après avoir été administré.

Le temps que l'ensemble des publics à risque ait été vacciné, ne sera-t-il pas trop tard ? Est-il donc encore nécessaire d'organiser une campagne de vaccination massive ? Nous ne nous opposons pas au vaccin, mais bien à une campagne qui va mettre une pression morale sur l'opinion publique, les entreprises et leurs patrons.

04.09 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : Dire que dans les entreprises, on fait pression pour que tout le monde se fasse vacciner est contraire à la réalité. C'est contraire à l'organisation de la vaccination.

04.10 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!) : Je ne dis pas que c'est la consigne.

04.11 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : C'est impossible !

04.12 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!) : C'est possible à terme puisque vous avez prévu douze millions de doses.

04.13 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : Je comprends vos fantasmes mais je ne trouve pas cette attitude responsable ! C'est le personnel hospitalier, le personnel d'encadrement des écoles, les médecins généralistes qui sont visés. S'ils le souhaitent ! Ensuite, ce sont les malades chroniques. Ce n'est donc pas M. et Mme Tout-le-monde ! Ne commencez pas à alimenter les rumeurs ! (*Applaudissements*)

04.14 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!) : Il n'est pas impossible qu'un employeur fasse pression sur ses employés ! C'est la réalité !

04.15 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : C'est impossible !

04.16 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!) : Reconnaissez la situation sur le terrain : la plupart des crèches exigent une série de vaccinations pour accepter les enfants.

04.17 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : Ces vaccins ne sont pas réservés à des groupes particuliers. Voulez-vous bien comprendre ? Le

seizoensgriep is te verkrijgen in de apotheek voor al wie zich wil laten vaccineren. Met dit vaccin wordt hetzelfde schema niet gevolgd. Men kan het niet gaan kopen in de apotheek.

Dit heeft weinig uit te staan met het nieuwe waanbeeld waarover u het had.

04.18 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): In de praktijk kan er wel degelijk morele druk worden uitgeoefend op een bepaald publiek. Die psychologische toestand bestaat echt, en deze wet draagt daar nog toe bij doordat er een psychose gecreëerd wordt. Ik heb een schriftelijke vraag ingediend over squalen als adjuvans. Ik wacht nog op een antwoord.

04.19 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): U werpt zichzelf op als doorgeefluik voor vragen die vzw's stellen. Ik heb die vragen beantwoord, en ik heb de vragen en de antwoorden daaromtrent aan de commissie voor de Volksgezondheid bezorgd. Ik heb zelfs het antwoord op de vraag over squalen van a tot z doorgelezen.

04.20 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Voor het gebruik van squalen gelden er vandaag nog altijd beperkingen. In Duitsland mag deze stof niet gebruikt worden voor vaccins die toegediend worden aan zwangere vrouwen. En ik heb nog altijd geen antwoord gekregen op mijn vraag.

Men mag zich toch nog wel afvragen hoe het zit met de veiligheid en de werkzaamheid van een vaccin.

Het is niet duidelijk of de griepvaccins, rekening houdend met de doeltreffendheid en de mogelijke nevenwerkingen, wel een positief effect hebben.

Blijft de kwestie van de toediening van de antivirale middelen: de strategische voorraad werd aangelegd ten tijde van het vogelgriepvirus. Vandaag dienen de huisartsen die geneesmiddelen toe aan patiënten met een griepig ziektebeeld. Is het wel redelijk die voorraad aan antivirale middelen op te gebruiken?

De vraag rijst ook wie er aansprakelijk zal zijn in geval die vaccins een toxisch effect blijken te hebben.

Het prijskaartje voor de sociale zekerheid en het RIZIV (vaccins en inentingen) staat niet vast. U schuift een tarief van 6 euro naar voren, maar de geneesheren hebben dat voorstel nog niet aanvaard.

Ik geloof wel dat u het goed meent en daarom ook

vaccin contre la grippe saisonnière est disponible en pharmacie pour qui veut se faire vacciner. Ce vaccin-ci ne suit pas le même schéma. On ne peut pas aller l'acheter en pharmacie.

On est bien loin du nouveau fantasme que vous évoquez.

04.18 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Sur le terrain, un certain public peut tout à fait faire l'objet de pressions morales. Il s'agit d'une situation psychologique qui existe réellement et à laquelle contribue cette loi en créant une psychose. J'ai déposé une question écrite sur le squalène. J'aimerais obtenir une réponse.

04.19 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Vous relayez des questions posées par des ASBL. J'ai répondu à ces questions, et j'ai transmis à la commission de la Santé les questions et les réponses sur le sujet. J'ai même lu *in extenso* toute la réponse à la question relative au squalène.

04.20 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Le squalène fait aujourd'hui encore l'objet de restrictions: en Allemagne, il a été retiré des vaccins administrés aux femmes enceintes. Cela dit, je n'ai pas encore reçu de réponse à la question que je vous ai posée.

On a quand même le droit de s'interroger quant à la sécurité du vaccin et à son efficacité.

La balance des intérêts des vaccins contre la grippe n'est pas évidente, entre l'efficacité et les éventuels effets secondaires.

Il reste la question de l'administration des antiviraux: le stock stratégique a été acquis lors de la menace de grippe aviaire. Aujourd'hui, les généralistes l'administrent à des patients qui présentent un syndrome grippal. Est-il raisonnable de consommer le stock de ces antiviraux?

La question de la responsabilité en cas d'effet toxique de ces vaccins se pose aussi.

Le coût (vaccins et consultations) pour la sécurité sociale et l'INAMI n'est pas assuré. Vous proposez un tarif de 6 euros, mais les médecins n'ont pas encore accepté.

Je crois en votre bonne foi, et c'est pourquoi nous

hebben we dat wetsontwerp drie weken geleden goedgekeurd; maar gelet op de evolutie van de situatie is de maatregel buitensporig. In plaats van naar aanleiding van een ziekte een uitzonderingswet uit te vaardigen, zouden we moeten nadenken over maatregelen waarbij er kan worden opgetreden in geval er ernstig gevaar dreigt voor de volksgezondheid.

Dat is de reden waarom we ons zullen onthouden: we zullen trouwens in de commissie voor de Volksgezondheid blijven vragen dat de toestand regelmatig wordt opgevolgd. *(Applaus bij Ecolo-Groen!)*

04.21 Luc Goutry (CD&V): Zoals iedereen hoop ik dat we deze maatregelen niet nodig zullen hebben, maar ze zijn wel een goede toepassing van het voorzorgprincipe. We moeten ook goed beseffen dat pandemieën in de toekomst steeds vaker zullen voorkomen en dat het noodzakelijk is dat we daarvoor dan een draaiboek hebben klaarliggen. Naar aanleiding van een concreet geval hebben we nu een model ontworpen dat duidelijk bepaalt wie wat moet doen in geval van een crisis: de gemeenten, de huisartsen enzovoort.

Het is evident dat je dit model wettelijk moet vastleggen, maar het is ook duidelijk dat het wenselijk is te werken met situationele volmachten om snel te kunnen inspelen op nieuwe situaties. Ik denk dat wat hier voorligt een goed model biedt, maar ik wil ook benadrukken dat we ons moeten blijven afstellen op internationale normen en richtlijnen, zoals die van de Wereldgezondheidsorganisatie.

Tot slot dring ik er ook op aan dat zelfs indien we het plan dit jaar niet in werking moeten stellen - wat we uiteraard hopen - dat we dan toch niet zouden nalaten om het achteraf wetenschappelijk te evalueren in samenwerking met alle betrokken partijen en met het advies van de virologen. *(Applaus)*

04.22 Catherine Fonck (cdH): Mevrouw de minister, u heeft verklaard dat de vaccinatie niet verplicht zou zijn. Sommigen betwijfelden dat, gelet op de draagwijdte van het wetsontwerp en de manier waarop over het vaccin gecommuniceerd werd. Zij werden gehoord, en in het wetsontwerp werd duidelijk aangegeven dat er geen verplichting is.

avons voté ce projet de loi voici trois semaines ; mais vu l'évolution de la situation, le dispositif est démesuré. Au lieu de procéder par une loi d'exception liée à une maladie, nous devrions réfléchir à des dispositifs permettant d'agir en cas de péril grave pour la santé.

C'est pourquoi nous nous abstiendrons ; nous continuerons, par ailleurs, à demander en commission de la Santé publique un état régulier de la situation. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen!)*

04.21 Luc Goutry (CD&V): Comme tout le monde, j'espère que nous n'aurons pas besoin de ces mesures qui sont néanmoins une application valable du principe de précaution. Nous devons également être très conscients du fait que les pandémies seront de plus en plus fréquentes à l'avenir et qu'il est dès lors nécessaire de nous doter d'un scénario qui nous permette d'y faire face adéquatement. La survenance d'un cas concret nous a amenés à concevoir un modèle stipulant clairement qui devra remplir les missions qui devront être assurées en cas de crise (les communes, les médecins généralistes, etc.) et quelles missions ces instances devront remplir.

Il est évident qu'il faut définir ce modèle légalement mais il est tout aussi évident qu'il est souhaitable d'intervenir au moyen de pouvoirs spéciaux adaptés aux situations de manière à pouvoir réagir rapidement à toute nouvelle situation. Je pense que le texte qui nous est soumis aujourd'hui offre un modèle valable mais je tiens aussi à souligner que nous devons continuer à nous conformer aux normes et aux directives internationales telles que celles de l'Organisation Mondiale de la Santé.

Enfin, je demande instamment que même si nous ne devons pas faire entrer en vigueur ce plan cette année-ci, ce que nous espérons bien évidemment, nous n'omettions tout de même pas de soumettre a posteriori ce plan à une évaluation scientifique en collaboration avec toutes les parties concernées et en recueillant l'avis des virologues. *(Applaudissements)*

04.22 Catherine Fonck (cdH): Madame la ministre, vous avez affirmé que la vaccination ne serait pas obligatoire. Certains en doutaient, vu la portée du projet de loi et la communication au sujet du vaccin. Ces voix ont été entendues et l'absence d'obligation a été précisée dans le projet de loi.

Mevrouw Snoy et d'Oppuers, de inconsequentie van de oppositie, die veertien dagen geleden nog voor het wetsontwerp stemde en nu tegen is, mag verbazing wekken. We hebben de tekst in alle redelijkheid geamendeerd, en gewaarborgd dat de vaccinatie niet verplicht is. Ik zal dus nog overtuigder voorstemmen dan veertien dagen geleden, omwille van het niet-verplichte karakter van de inenting.

04.23 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Mevrouw Fonck, de situatie is geëvolueerd. Net als u vroegen wij ons af hoe die griep zou evolueren. Vandaag stellen wij vast dat de epidemie al voor de helft voorbij zal zijn tegen het ogenblik waarop de vaccins klaar zouden zijn. Het strekt de politici tot eer dat zij bereid zijn hun standpunt te herzien nadat zij op het goede moment de juiste voorzorgen hebben genomen in functie van de beschikbare informatie. Aangezien de informatie geëvolueerd is, moet men daar rekening mee houden!

04.24 Catherine Fonck (cdH): Laten we een en ander rationeel benaderen! De evolutie van een griep kan niet in een tijdspanne van veertien dagen worden geanalyseerd! Die evolutie moet constant worden geanalyseerd. Ik weet dat ik kan vertrouwen op een analyse van de evolutie tussen juni en september, en ik heb dan ook helemaal geen vertrouwen in de analyse van uw curve over een tijdspanne van veertien dagen! Het zou heel goed mogelijk zijn dat er een veel grotere piek is. Niemand kan daarover zekerheid geven, noch in de ene noch in de andere zin. Wij zijn daarentegen samen geëvolueerd, want het niet verplichte karakter van de vaccinatie werd "vergrendeld".

04.25 Jean-Jacques Flahaux (MR): Ik steun mevrouw Fonck. Mevrouw Genot spreekt dergelijke taal wellicht omdat ze niet aanwezig was op de vergaderingen van de commissie voor de Volksgezondheid. De twee Ecolo-vertegenwoordigers hebben er daar echter op gewezen dat de toestand veel minder ernstig was dan wat men een aantal weken geleden vermoedde. Het argument dat mevrouw Genot nu aanvoert is precies hetzelfde als het argument dat Ecolo veertien dagen geleden heeft gehanteerd.

04.26 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik was inderdaad aanwezig. We vroegen hoe het met de verplichte vaccinatie gesteld was. Niet alleen is de situatie sinds drie weken veranderd wat de evolutie van de ziekte betreft, maar ook stelden we een aantal vragen waarop we geen enkel antwoord kregen.

04.27 Catherine Fonck (cdH): Onze fractie deelt

Mme Snoy et d'Oppuers, on peut s'étonner de l'incohérence d'une opposition qui vote en faveur de ce projet il y a quinze jours pour s'y opposer aujourd'hui, alors que nous l'avons amendé raisonnablement en garantissant le caractère non obligatoire du vaccin. Je voterai ce projet plus volontiers encore qu'il y a quinze jours en raison de ce caractère.

04.23 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Madame Fonck, la situation a évolué. Comme vous, nous nous demandions comment cette grippe allait évoluer. Aujourd'hui, nous constatons que, le temps que les vaccins soient prêts, l'épidémie sera à moitié passée. C'est tout à l'honneur du politique de se remettre en question après avoir pris les bonnes précautions au bon moment en fonction de l'information disponible. L'information ayant évolué, il faut en tenir compte !

04.24 Catherine Fonck (cdH): Soyons rationnels ! Ce n'est pas en quinze jours que l'on analyse l'évolution d'une grippe ! Certes, il faut constamment analyser. Autant je peux me fier à une évolution entre juin et septembre, autant je me méfie de votre courbe sur quinze jours ! Nous pourrions très bien avoir un pic beaucoup plus élevé. Personne ne peut vous apporter de certitude dans un sens ou dans l'autre. Par contre, nous avons évolué ensemble car le caractère non obligatoire du vaccin a été "verrouillé".

04.25 Jean-Jacques Flahaux (MR): J'appuie Mme Fonck. Si Mme Genot est intervenue de cette manière, c'est probablement parce qu'elle n'a pas assisté à la commission de la Santé. Or, les deux représentantes Ecolo y ont mis en évidence le fait que nous étions dans une situation bien moins grave que ce que l'on subodorait quelques semaines auparavant. L'argument utilisé maintenant par Mme Genot est exactement le même qui a été utilisé par Ecolo voici quinze jours.

04.26 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Effectivement, j'étais présente et nous avons posé la question de la vaccination obligatoire. Non seulement, la situation a changé depuis trois semaines quant à l'évolution de la maladie, mais de plus nous avons posé une série de questions auxquelles nous n'avons obtenu aucune réponse.

04.27 Catherine Fonck (cdH): Notre groupe

niet het standpunt van Ecolo, dat wel een ruimer wetsontwerp heeft goedgekeurd en vandaag dit meer beperkte ontwerp afwijst.

Ik wil het hebben over het voorzorgsprincipe. Een geneesmiddel of een vaccin is natuurlijk nooit absoluut veilig. Rekening houdend met die relatieve veiligheid pleit ik voor een volledige informatie van de personen die zullen worden gevaccineerd, vooral ook omdat bij de flapules van tien dosissen geen bijsluiter zit. Het is in dat verband positief dat de vaccinatie gebeurt in het kader van een raadpleging bij de huisarts.

De personen die het vaccin moeten toedienen, zitten ook met vragen. Er rijzen vragen omtrent de aansprakelijkheid wanneer er bijwerkingen optreden. Ook rijzen er vragen met betrekking tot het coderen. Die verplichting kan inderdaad tot problemen leiden, aangezien tien dosissen tegelijk moeten worden beheerd in vierentwintig uur, terwijl de dokterspraktijken het met de winterperiode in het verschiert al erg druk hebben.

De personen die inenten moeten worden geholpen, vooral als het aantal vaccinaties toeneemt.

Er is een evenredig verband tussen de griep en de middelen? De evaluatie moet steunen op rationele, en niet op emotionele elementen.

04.28 Jean-Jacques Flahaux (MR): Geen fantasmen, geen bagatellisering, we moeten eenvoudigweg klaar zijn. Het commentaar van sommigen wekt de indruk dat wij een bezetting voorbereiden. Het verbaast mij dat zowel Ecolo-Groen! als het Vlaams Belang die vrees delen! (*Fel protest bij Ecolo-Groen!*)

Als we niets zouden doen, zou de oppositie de eerste zijn om het ons te verwijten. Nu gaan we efficiënt te werk, en sommige oppositieleden willen niet weten van bijzondere machten, terwijl andere vrezen dat we afglijden naar Latijns-Amerikaanse toestanden wat de machtigingen betreft. Laten we nu ook weer niet overdrijven!

04.29 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Wij hebben nooit gezegd dat er niets moest gebeuren. Oppositiepartijen die zo verschillend zijn, zo met elkaar vergelijken is ronduit schandalig. Wij hebben alleen maar het principe zelf van een uitzonderingswet ter discussie gesteld.

n'adoptera pas la position d'Ecolo, qui vote un projet de loi large et qui refuse aujourd'hui ce projet plus restrictif.

J'en reviens au principe de précaution. Certes, il n'y a pas de sécurité absolue pour tout médicament ou pour tout vaccin. Étant donné cette sécurité relative, je plaide en faveur d'une information complète des personnes qui bénéficieront d'une vaccination. C'est d'autant plus vrai que les flapules de dix doses ne sont pas accompagnées de notice. Et le fait que la vaccination se fasse dans le cadre d'une consultation chez le généraliste est un élément positif.

Des questions se posent également dans le chef des vaccinateurs. Il est question de responsabilités face à des effets secondaires. On a évoqué la question de l'encodage. En effet, des difficultés peuvent apparaître avec cette obligation alors qu'il faut gérer dix doses à la fois en vingt-quatre heures et alors que les cabinets sont débordés au seuil de l'hiver.

Il ne serait pas inutile d'apporter un soutien logistique aux vaccinateurs, surtout si le nombre de vaccinations augmente.

Enfin, il existe une proportionnalité entre l'ampleur de la grippe et les moyens. Il faudra évaluer en se basant sur des éléments rationnels et non émotionnels.

04.28 Jean-Jacques Flahaux (MR): Pas de fantasme ni de banalisation, soyons simplement prêts. Les commentaires de certains donnent l'impression que nous préparons un siège. Je m'étonne d'ailleurs qu'il y ait un rapprochement entre Ecolo-Groen! et le Vlaams Belang autour de cette crainte (*Vives protestations sur les bancs d'Ecolo-Groen !*).

Si nous ne faisons rien, les premiers qui nous le reprocheraient seraient les membres de l'opposition. Aujourd'hui, nous travaillons efficacement et les membres de l'opposition nous disent, pour les uns, qu'ils ne veulent pas de pouvoirs spéciaux et, pour les autres, qu'on risque des pouvoirs spéciaux à la latino-américaine. Il ne faut pas exagérer !

04.29 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Nous n'avons jamais dit qu'il ne fallait rien faire. Il est scandaleux de faire des rapprochements entre des partis de l'opposition aussi différents. Nous avons simplement remis en question le principe d'une loi d'exception. Je suis fatiguée

Ik heb er genoeg van dat men ons voor de voeten gooit dat wij met emotionele argumenten komen aandragen, terwijl ik statistieken van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid aanhaal.

04.30 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Dit is echt een interessant debat. Aanvankelijk had Ecolo voor de volmachten gestemd, nu heeft de partij zich onthouden. Ecolo is Vlaams Belang zelfs in zijn stemgedrag gevolgd. (*Gelach op banken van Vlaams Belang*)

04.31 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Ik kan begrijpen dat men zich vragen stelt over de verschillende stemmingen in commissie en in de plenum. Mevrouw Snoy et d'Oppuers heeft u uitgelegd waarom wij van houding veranderd zijn. Waarom hebt u, daarentegen, problemen met het feit dat een politieke fractie zich onthoudt, terwijl het wetsontwerp wordt goedgekeurd.

04.32 Jean-Jacques Flahaux (MR): Ik zou uw keuze moeilijk kunnen verantwoorden. Het is niet mijn gewoonte om de twee weken van stemming te veranderen. Het is soms moeilijk u te volgen. Wie vandaag kritiek heeft op ons was een jaar geleden nog van mening dat wij op het stuk van de financiën improviseerden. Nochtans waren onze – zelfs geïmproviseerde – maatregelen doeltreffend. Vandaag bereiden de regering en de minister zich op het ergste voor, in de hoop dat het niet zover zal komen en men verwijt ons dat wij met een kanon op een vlieg schieten.

U doet tegenstrijdige uitspraken. Een van de belangrijke bijdragen van Ecolo is het voorzorgsprincipe. We maken daar thans gebruik van in dit wetsontwerp. Daarom vind ik het verbijsterend dat u ons verwijt dat we ons te veel voorbereiden op wat zou kunnen gebeuren.

Zoals de minister duidelijk heeft gemaakt, zal de vaccinatie in dit stadium niet verplicht zijn. De verplichte aangifte door de artsen doet vragen rijzen, maar de minister heeft ons in dat verband gerustgesteld. En de minister heeft beloofd dat ze het Parlement dagelijks zou briefen.

In geval van een pandemie zouden we veel bloed kunnen nodig hebben. Waarom kan er niet worden gedacht aan een uitbreiding van de donorgroep tot de leeftijdscategorie van 60 tot 65 jaar en de homoseksuelen zonder seksueel risicogedrag, in plaats van de huidige donoren toe te staan meer bloed te geven, om het aantal bloeddonaties te verhogen? Waarom blijft men laatstgenoemde homoseksuelen zonder reden stigmatiseren?

d'entendre que nous utilisons des arguments émotionnels alors que je cite les statistiques de l'Institut de santé publique.

04.30 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Voilà bien un débat intéressant. Ecolo s'était initialement prononcé en faveur des pouvoirs spéciaux mais s'est abstenu aujourd'hui. Ecolo est même allé jusqu'à exprimer le même vote que le Vlaams Belang. (*Rires sur les bancs du Vlaams Belang*)

04.31 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Je peux comprendre qu'on s'interroge sur les votes différents en commission et en plénière. Mme Snoy et d'Oppuers vous a expliqué le pourquoi de ce changement. Par contre, alors que le projet de loi va passer, qu'est-ce qui vous inquiète dans le fait qu'un groupe politique s'abstienne ?

04.32 Jean-Jacques Flahaux (MR): J'aurais beaucoup de mal à assumer votre choix : je n'ai pas l'habitude de changer de vote en quinze jours. On a parfois du mal à vous suivre. Ceux qui aujourd'hui nous critiquent considéraient il y a un an qu'en matière de finances, nous travaillions dans l'improvisation. Nous avons pourtant été efficaces, même dans l'improvisation. Cette fois, au contraire, le gouvernement et la ministre se préparent au pire tout en espérant qu'il n'arrivera pas, et on nous reproche d'écraser une mouche avec un marteau.

Vous tenez deux langages. Un des apports importants d'Ecolo est le principe de précaution. Nous l'appliquons aujourd'hui dans ce projet de loi. Dès lors, je suis sidéré que vous nous reprochiez de trop nous préparer à ce qui pourrait arriver.

Il n'y aura pas d'obligation, à ce stade, la ministre l'a bien précisé. La déclaration obligatoire par les médecins suscite des interrogations, mais la ministre nous a rassurés à ce sujet. Et la ministre s'est engagée à impliquer le Parlement au quotidien dans cette question.

En cas de pandémie, nous pourrions avoir besoin de beaucoup de sang. Pour accroître le nombre de dons de sang, plutôt que de permettre aux donateurs de donner davantage de leur sang, pourquoi ne pas réfléchir à un élargissement du groupe des donateurs aux 60-65 ans et aux homosexuels n'ayant pas de comportement sexuel à risque ? Pourquoi continue-t-on à stigmatiser sans raison ces derniers ?

Vlaams minister van Onderwijs Smet heeft zich onlangs opgewonden omdat hij als homoseksuelen geen bloed mocht geven.

De regering heeft 12,5 miljoen dosissen besteld. Wij moeten ons ook solidair opstellen met de derdewereldlanden en hun vaccins leveren - daar hebben wij zelf trouwens ook belang bij.

Wij hebben de minister gevraagd om dagelijks overleg te plegen, dag en nacht als het moet, met het Parlement in het algemeen en de commissie voor de Volksgezondheid in het bijzonder. De minister heeft zich daartoe verbonden. De coördinatie met de gewest- en gemeenschapsregeringen zal ook verbeterd worden. Er moet nog een inspanning gedaan worden om de bevolking beter te informeren.

Elke stad of provincie moet nu een noodplan uitwerken. Ik hoop dat er na de crisis (als er al een crisis uitbreekt) een debriefing georganiseerd wordt met het oog op een algemeen juridisch kader, waardoor we kunnen voorkomen dat we in de toekomst weer in allerlei maatregelen moeten treffen zoals nu.

Ik zou willen reageren op wat mevrouw Snoy et d'Oppuers heeft gezegd. Een nieuwe epidemie zorgt terecht voor ongerustheid. De overheid moet echter haar koelbloedigheid bewaren en iedere minimalisering of dramatisering vermijden. De regering is daar tot dusver in geslaagd.

Tevens is het ook zaak elke vorm van obscurantisme te vermijden. Het instinctieve wantrouwen van Ecolo ten aanzien van de wetenschap baart ons zorgen, en dat geldt ook voor een bepaalde idealistische opvatting over de natuur, en over de mens die steeds meer terrein wil veroveren. Vaak heeft de mens zich maar kunnen ontwikkelen omdat hij erin geslaagd is het van de natuur te winnen (virussen, enz.). Is alles wat de mens onderneemt gevaarlijk? Ik roep op tot voorzichtigheid met betrekking tot dergelijke uitspraken.

04.33 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Mijnheer Bacquelaine, bent u er zeker van alle wetenschappers gehoord te hebben? Er bestaat op wetenschappelijk vlak geen consensus met betrekking tot de vaccinatie. Sommige wetenschappers waarschuwen voor de bijwerkingen, voor ziektes die het gevolg kunnen zijn van de vaccinatie, enz.

De politiek moet een zekere afstand bewaren ten opzichte van de economische belangen die door de wetenschap niet in rekening worden genomen. Zonder aan een groot complot te denken, zonder te

Le ministre Smet, ministre de l'Enseignement en Flandre, s'est récemment ému de se voir interdire de donner son sang parce qu'il est homosexuel.

Le gouvernement a commandé 12,5 millions de doses. Nous devons également nous montrer solidaires avec les pays du tiers monde en leur fournissant des doses de vaccins - il y va aussi de notre propre intérêt.

Nous avons demandé à la ministre qu'elle assure une concertation au quotidien, jour et nuit s'il le fallait, avec le Parlement et la commission de la Santé en particulier. La ministre s'y est engagée. La coordination avec les gouvernements fédérés devra également être améliorée. Un effort est encore à fournir pour informer plus adéquatement la population.

Chaque ville ou province doit actuellement établir un plan d'urgence. Je souhaiterais qu'après la crise (si elle devait survenir), on fasse un débriefing pour élaborer un cadre juridique général, évitant à l'avenir de fonctionner dans l'urgence comme nous le faisons ici.

Je voudrais réagir aux propos de Mme Snoy et d'Oppuers. Une épidémie nouvelle suscite des inquiétudes légitimes. Les pouvoirs publics doivent cependant garder leur calme et éviter toute minimisation ou toute dramatisation. C'est ce qu'a réussi, jusqu'ici, le gouvernement.

Il s'agit aussi d'éviter tout obscurantisme. La méfiance instinctive d'Ecolo par rapport à la science a de quoi nous inquiéter, de même qu'une certaine conception idéaliste de la nature, et d'un homme perpétuellement prédateur. Souvent, l'être humain a pu progresser parce qu'il a pu vaincre la nature (virus, etc.). Tout ce que fait l'homme est-il dangereux? J'invite à la prudence par rapport à ce genre de discours.

04.33 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Monsieur Bacquelaine, êtes-vous certain d'avoir entendu tous les scientifiques? Il n'y a pas de consensus scientifique concernant la vaccination. Certains scientifiques dénoncent les effets secondaires, les maladies consécutives à la vaccination, etc.

Le politique doit garder une distance par rapport aux intérêts économiques occultés par la science. Sans imaginer de grand complot, sans dramatiser, sans minimiser, nous croyons que cette loi

dramatiseren of te minimaliseren zijn wij van oordeel dat deze uitzonderingswet niet het goede antwoord is op het risico van een epidemie (*Applaus*).

04.34 Daniel Bacquelaine (MR): Met deze wet wil de regering een antwoord bieden op een evolutie die we nog niet kennen. Epidemieën zijn een beetje te vergelijken met de standpuntbepaling bij Ecolo, ze fluctueren en zijn veranderlijk. (*Protest bij Ecolo-Groen!*)

De vaccinatie moet plaatsvinden vóór de epidemie haar hoogtepunt bereikt. U legt de wetenschappelijke bevindingen naast zich neer en kletst maar raak. We zitten nu volop in de vaccinatieperiode voor de gewone seizoensgriep.

04.35 Daniel Bacquelaine (MR): Oktober is altijd al de vaccinatiemaand geweest voor de griep, vóór de winter! Men baseert zich daarbij op de wetenschappelijke kennis daarover. Men past de al jarenlang beproefde wetenschappelijke redenering nu toe op een nieuw virustype.

Het is mijns inziens nuttig om in een slimme inenting te voorzien ten behoeve van de mensen die dat wensen. Van het promoten van een verplichte inenting is er nooit sprake geweest maar om hieraan concreet gestalte te geven, zal de samenwerking van het medisch korps noodzakelijk zijn.

Nu een gevaarlijke epidemie een dreiging vormt voor gevoelige personen is de inenting een nuttig instrument voor de gemeenschap.

De registratie moet gebeuren in overleg met de privacycommissie en het sectoraal comité Volksgezondheid. Wij moeten betrouwbaar zijn want de gezondheid van de mensen staat op het spel.

04.36 Maya Detiège (sp.a): Ik ben voor de Belgische eenheid, maar ik moet zeggen dat ik in dit debat grote verschillen vaststel tussen Frans- en Nederlandstaligen. (*Gelach en applaus op de banken van Vlaams Belang en N-VA*)

Mijn partij stemt voor het eerste wetsontwerp omdat bij het uitbreken van een pandemie snel moet worden gehandeld en de Koning logischerwijze een machtiging moet kunnen krijgen.

Bij het tweede ontwerp zullen we ons onthouden, omdat daarin toch extra geld wordt gevraagd terwijl de budgettaire omstandigheden moeilijk zijn. In het verleden is met de vogelgriep, SARS en de dolle koeienziekte gebleken dat het aantal gestorven

d'exception n'est pas la manière adéquate de répondre au risque d'épidémie (*Applaudissements*).

04.34 Daniel Bacquelaine (MR): Cette loi est l'outil mis en place par le gouvernement pour pouvoir répondre à une évolution que nous ne connaissons pas. Les épidémies sont un peu comme le positionnement d'Ecolo, elles sont variables. (*Protestations sur les bancs d'Ecolo-Groen !*)

Une vaccination doit être faite avant que l'épidémie ne soit entrée dans sa phase la plus active. Vous faites fi des acquis scientifiques pour dire ce que vous voulez. Nous sommes en pleine phase de vaccination contre la grippe classique.

04.35 Daniel Bacquelaine (MR): Le mois d'octobre a toujours été la période de vaccination pour les gripes, avant l'hiver ! Il s'agit de se tenir aux acquis de l'expérience scientifique en la matière. On applique à un nouveau type de virus le raisonnement scientifique qui a fait ses preuves depuis des années.

Il me semble utile de prévoir une vaccination intelligente, pour les gens qui le souhaitent. Il n'a jamais été question de promouvoir une vaccination obligatoire mais, pour la réaliser, la collaboration du corps médical sera nécessaire.

Devant le danger d'une épidémie qui menace des personnes fragiles, la vaccination est un outil utile pour la collectivité.

L'enregistrement doit se faire en concertation avec la commission de Protection de la vie privée et le comité sectoriel Santé publique. Nous devons être fiables, il en va de la santé des gens.

04.36 Maya Detiège (sp.a): Je suis attachée à l'unité de la Belgique mais force m'est de constater qu'il y a dans ce débat de grandes différences entre francophones et néerlandophones. (*Rires et applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang et de la N-VA*)

Mon parti votera le premier projet de loi parce qu'il faut agir vite en cas de pandémie et que le Roi devrait logiquement se voir attribuer des pouvoirs en la matière.

Nous nous abstiendrons sur le deuxième projet parce qu'on y demande des fonds supplémentaires dans une situation budgétaire très difficile. Il s'est avéré par le passé, à propos de la grippe aviaire, du SARS et de l'encéphalopathie spongiforme bovine

mensen gelukkig niet hoger ligt dan het aantal sterfgevallen door één seizoen van de klassieke griep. We hebben uit het verleden ook geleerd dat het moeilijk is om wereldomvattende maatregelen te nemen. Voor de vogelgriep bijvoorbeeld kon Niger geen netten spannen omdat er eenvoudigweg geen geld voor beschikbaar was.

Wij hebben ook vragen bij het feit dat er in ons land liefst 12,5 miljoen vaccins zijn besteld bij de firma GSK. Dat is wellicht veel te veel aangezien men weet dat normaliter slechts 25 tot 30 procent van de bevolking zich laat vaccineren. België zou proportioneel ook het grootste aantal vaccins hebben besteld. Voorts geven de klinische tests nog onvoldoende duidelijkheid. Dat enkel met GSK is gesproken terwijl er toch ook andere spelers op de markt zijn, doet bij ons vragen rijzen. Wellicht heeft dat de kostprijs onnodig opgedreven.

We moeten zeker ook opletten dat de bevoorrading van de vaccins voor de gewone seizoensgebonden griep niet in het gedrang komt en dat er zich daar geen stockonderbrekingen voordoen.

En tot slot willen wij vragen dat het gewone distributiecircuit via de apotheker wordt gerespecteerd. Men moet de circuits gebruiken waarmee de mensen vertrouwd zijn. (*Applaus*)

04.37 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik heb geprobeerd om te werken volgens drie basisprincipes; dialoog, sereniteit en waakzaamheid.

De dialoog werd gevoerd met de wetenschappelijke deskundigen, de gezondheidswerkers, al degenen die een duidelijke uitleg willen over de situatie en het Parlement, opdat we boven de tegenstellingen tussen oppositie en meerderheid zouden uitstijgen en samen een volksgezondheidsthema zouden aanpakken.

Ik heb van bij het begin sereen willen handelen. Op geen enkel ogenblik zijn we in paniek geslagen en hebben wij maatregelen willen nemen zoals het verbod op reizen naar Mexico of hebben wij eraan gedacht scholen te sluiten. Wij hebben gesteld dat deze griep AH1N1 vergelijkbaar is met de seizoensgriep.

We hebben wel aangedrongen op waakzaamheid en met de Gewesten preventiecampagnes opgezet.

De besmettelijkheid van deze griep is veel groter

que, fort heureusement, le nombre de morts n'est pas plus élevé que celui des décès au cours d'une saison de grippe classique. Le passé nous a également appris qu'il est difficile de prendre des mesures à l'échelle mondiale. Concernant la grippe aviaire par exemple, le Niger n'avait pu tendre de filets parce que l'argent nécessaire faisait tout simplement défaut.

Nous nous posons également des questions à propos du fait que notre pays a commandé pas moins de 12,5 millions de vaccins auprès de la société GSK. Cette quantité est sans doute trop importante, sachant que, normalement, 25 à 30 % seulement de la population se fait vacciner. La Belgique aurait d'ailleurs – proportionnellement – commandé le nombre le plus élevé de vaccins. Par ailleurs, les tests cliniques ne sont pas encore suffisamment concluants. Que l'on ait choisi GSK comme interlocuteur unique, alors que d'autres acteurs sont présents sur le marché, suscite des interrogations au sein de notre groupe. Sans doute a-t-on de la sorte augmenté inutilement le coût.

Il faut certainement aussi veiller à ce que l'approvisionnement en vaccins contre la grippe saisonnière ne soit pas compromis et qu'il n'y ait pas de ruptures de stock.

En dernier lieu, nous demandons que le circuit de distribution habituel, qui passe par les pharmaciens, soit respecté. Il faut utiliser les circuits qui jouissent de la confiance des gens. (*Applaudissements*)

04.37 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): J'ai essayé de travailler sur base de trois concepts : le dialogue, la sérénité et la vigilance.

Le dialogue a été mené avec les experts scientifiques, les professionnels de la santé, tous ceux qui veulent une explication claire de la situation et le parlement, pour qu'au-delà des différences entre opposition et majorité, nous puissions être ensemble pour aborder un thème de santé publique.

J'ai voulu aussi, depuis le début, agir dans la sérénité. À aucun moment, nous n'avons cédé à la panique et voulu prendre des mesures comme l'interdiction des voyages vers le Mexique ou imaginé la fermeture des écoles. Nous avons soutenu que cette gripe AH1N1 était comparable à la gripe saisonnière.

Mais, nous avons recommandé la vigilance et organisé des campagnes de prévention avec les Régions.

Cette gripe est beaucoup plus contagieuse que la

dan die van de seizoensgriep en het virus treft andere leeftijdsgroepen. Door deze beide factoren en het feit dat deze griep parallel gaat met de seizoensgriep, valt te vrezen dat een groot aantal landgenoten ziek zal worden. In dit kader hebben we de verdeling van antivirale middelen en de inenting op vrijwillige basis op het getouw gezet. Nooit is er sprake geweest van een verplichte inenting. Ik heb getracht met alle fracties in het Parlement te werken.

Momenteel zijn 20.100 mensen besmet, waarvan meer dan 7.500 vorige week.

Momenteel stellen we een stijging vast. De seizoensgriep is dodelijk. We moeten het virus bestrijden. Dat doen we met behulp van vaccins en antivirale geneesmiddelen.

Op het zuidelijk halfrond is 25 procent van de bevolking besmet. Er is sprake van een hoogtepunt in de epidemie wanneer de helft van alle besmette personen bereikt wordt, met andere woorden 1.250.000 personen. In ons land zijn er iets meer dan 20.000 personen besmet. We staan aan het begin van een golf. Ik weet niet hoe die zich zal ontwikkelen, maar ik pleit voor sereniteit en waakzaamheid.

Wat de vaccinatie betreft, verheugt het mij dat er akkoorden konden worden gesloten met de groothandelaars-verdelers, de apothekers en de artsen, omdat alles in overleg gebeurt.

Het verheugt mij dat de vaccinatie niet gebeurt in de gemeentelijke centra, die angst hadden kunnen inboezemen, maar in de praktijk van de geneesheer, met een ereloon voor een consult. Dat zal verlopen als een gewone vaccinatie.

We hebben in alle openheid informatiecampagnes gewild. We hebben een call centre opgericht dat per dag gemiddeld 70 oproepen en 40 mails ontvangt. We zullen op alle verzoeken antwoorden. Deze week zijn er twee nieuwe brochures gepubliceerd, eens voor de geneesheren en een voor de gevaccineerde personen.

In een mediacampagne zal eraan worden herinnerd dat het vaccin slechts bestemd is voor de prioritaire groepen en de risicogroepen.

De vaccinatie wordt georganiseerd in twee fasen. Er wordt nu zondag mee van start gegaan, zowel voor het ziekenhuispersoneel als voor de huisartsen die dat wensen. De andere huisartsen en de prioritaire groepen of de risicogroepen worden vanaf 1 november ingeënt.

De artsen halen de nodige dosissen bij de

griep saisonnière et s'attaque à des groupes d'âges différents. Ces deux facteurs réunis et le fait que cette grippe est parallèle à la grippe saisonnière peuvent faire craindre qu'un nombre important de nos concitoyens sera touché par la grippe. Dans ce cadre, nous avons organisé la transmission des antiviraux et la vaccination libre. A aucun moment il n'a été question d'une vaccination obligatoire. J'ai essayé de travailler avec l'ensemble des groupes du Parlement.

Pour le moment, 20.100 personnes ont été contaminées, dont plus de 7.500 la semaine dernière.

Nous sommes dans une phase ascendante. La grippe saisonnière est mortelle. Il faut contrecarrer cette stratégie du virus. C'est ce que nous faisons grâce à la vaccination et les antiviraux.

Dans l'hémisphère Sud, 25 % de la population a été contaminée. On parle de pic d'épidémie au moment où la moitié du total des personnes contaminées est atteinte, autrement dit 1.250.000 personnes. Dans notre pays, nous en dénombrons un peu plus de 20.000. Nous sommes au début d'une vague. J'ignore quel chemin elle va prendre mais je prône la sérénité et la vigilance.

Concernant la vaccination, je suis heureuse d'avoir pu nouer des accords avec les grossistes répartiteurs, les pharmaciens et les médecins, parce que cela se fait dans un cadre concerté.

Je suis heureuse que la vaccination ne se fasse pas dans des centres communaux, qui auraient pu faire peur, mais simplement dans les cabinets médicaux, avec un honoraire de consultation. Cela se passera comme une vaccination ordinaire.

Nous avons voulu des campagnes d'information en toute transparence. Nous avons mis sur pied un *call centre* qui reçoit en moyenne 70 appels et 40 mails par jour. Nous répondons à toutes les demandes. Cette semaine, deux nouvelles brochures ont vu le jour, une pour les médecins et une pour les personnes vaccinées.

Une campagne média rappellera que le vaccin n'est destiné qu'aux groupes prioritaires et aux groupes à risques.

La vaccination sera organisée en deux phases. Elle commence ce dimanche, pour le personnel hospitalier et pour les médecins généralistes qui le souhaitent. Pour les autres médecins généralistes et les groupes prioritaires ou à risques, se sera à partir du 1^{er} novembre.

Les médecins iront s'approvisionner chez les

apothekers teneinde te kunnen tegemoetkomen aan de vraag van de particulieren.

Volgende dinsdag debatteren wij opnieuw over de vaccinatie in de commissie, en dan zal ik informatie geven over de hele regeling met betrekking tot de registratie en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Wanneer de pandemie voorbij zal zijn, zullen we een volledige debriefing organiseren en zullen we bekijken hoe wij ons beter kunnen voorbereiden op een eventuele nieuwe pandemie.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2156. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2156/6)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2162. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2162/1)

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 Raadgevende interparlementaire Beneluxraad

De Open Vld-fractie heeft mij de kandidatuur van de heer Ludo Van Campenhout medegedeeld, als effectief lid van de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad en van de heer Willem-Frederik Schiltz ter vervanging van de heer Ludo Van Campenhout, als plaatsvervangend lid.

pharmaciens et auront à disposition les doses nécessaires pour répondre à la demande particulière.

Mardi prochain, nous aurons de nouveau un débat en commission sur la vaccination où j'avertirai sur tout le dispositif concernant l'enregistrement et la protection de la vie privée.

Lorsque la pandémie sera terminée, je ferai un *debriefing* complet et nous essayerons de voir comment mieux nous préparer, si une nouvelle pandémie devait voir le jour.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2156. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2156/6)

Le projet de loi compte 6 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2162. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2162/1)

Le projet de loi compte 4 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 Conseil interparlementaire consultatif du Benelux

Le groupe Open Vld m'a fait parvenir la candidature de M. Ludo Van Campenhout comme membre effectif du Conseil interparlementaire consultatif du Benelux et de M. Willem-Frederik Schiltz en remplacement de M. Ludo Van Campenhout comme membre suppléant.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er, overeenkomstig artikel 157, 6, van het Reglement, niet gestemd worden en verklaar ik de heer Ludo Van Campenhout verkozen als effectief lid en de heer Willem-Frederik Schiltz als plaatsvervangend lid in de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.

06 Parlementaire vergadering van de Raad van Europa en vergadering van de Westeuropese Unie

De PS-fractie heeft mij de kandidatuur van de heer Patrick Moriau medegedeeld ter vervanging van de heer André Flahaut, als effectief lid van de Parlementaire vergadering van de Raad van Europa en vergadering van de Westeuropese Unie.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn, moet er niet gestemd worden en verklaar ik de heer Patrick Moriau verkozen als effectief lid in de Parlementaire vergadering van de Raad van Europa en vergadering van de Westeuropese Unie.

07 Comité P – Benoeming

Het mandaat van de leden van het Comité P loopt op 2 februari 2010 af. Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 14 september 2009 stel ik voor een oproep tot de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* te publiceren. De kandidaturen dienen uiterlijk de veertiende dag na de bekendmaking van deze oproep te worden bezorgd.

Hierdoor hoeven wij niet afzonderlijk een vervanger voor de heer Frank Schuermans te benoemen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

08 Benoeming van de griffier

Ik stel u voor op de agenda de benoeming van de griffier van de Kamer in te schrijven.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Gelet op de procedure voor de benoeming van de griffier die door de plenaire vergadering van 16 juli 2009 werd aangenomen, gelet op de oproep tot kandidaten van 17 juli 2009 en de kandidatuur ingediend door mevrouw Emma De Prins, adjunct-griffier, gelet op het gemotiveerd voorstel dat het Bureau

Etant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin, conformément à l'article 157, 6, du Règlement, et je proclame M. Ludo Van Campenhout élu en qualité de membre effectif et M. Willem-Frederik Schiltz élu en qualité de membre suppléant du Conseil interparlementaire consultatif du Benelux.

06 Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale

Le groupe PS m'a fait parvenir la candidature de M. Patrick Moriau en remplacement de M. André Flahaut comme membre effectif de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.

Etant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin et je proclame M. Patrick Moriau élu en qualité de membre effectif de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale.

07 Comité P – Nomination

Le mandat des membres du Comité P prendra fin le 2 février 2010. Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 14 septembre 2009, je propose de publier un appel aux candidats au *Moniteur belge*. Les candidatures devront être introduites au plus tard le quatorzième jour qui suit celui de la publication de cet appel.

Par conséquent nous ne devons pas procéder séparément au remplacement de M. Frank Schuermans.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

08 Nomination du greffier

Je vous propose d'inscrire à notre ordre du jour la nomination du greffier de la Chambre.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Vu la procédure de nomination du greffier de la Chambre adoptée en séance plénière du 16 juillet 2009, vu l'appel aux candidats du 17 juillet 2009 et la candidature introduite par Mme Emma De Prins, greffière adjointe, vu la proposition motivée formulée par le Bureau de

van de Kamer op 14 oktober 2009 heeft geformuleerd om eenparig aan de plenaire vergadering mevrouw Emma De Prins, adjunct-griffier, als griffier van de Kamer voor te stellen, overwegende dat de leden van de Kamer het volledig proceduredossier hebben kunnen inkijken en dat geen enkele opmerking werd gemaakt, gelet op artikel 157.6 van het Reglement van de Kamer dat bepaalt dat indien er slechts één kandidaat is deze verkozen wordt verklaard door de plenaire vergadering zonder geheime stemming, overwegende de bekwaamheidsbewijzen en verdiensten van de kandidaat, verklaar ik mevrouw Emma De Prins verkozen tot griffier van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden. (*Langdurig applaus op alle banken*)

De **voorzitter**: Zelden zo een eensgezindheid gezien. Proficiat, mevrouw.

09 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van mevrouw Karine Lalieux en de heren Philippe Blanchart en Guy Milcamps tot wijziging van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, teneinde het takenpakket van het Prijzenobservatorium te verruimen (nr. 2195/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw;

- het voorstel van de heer Gerolf Annemans tot hervatting van de werkzaamheden van de onderzoekscommissie belast met het parlementair onderzoek naar de eerbiediging van de Grondwet, in het bijzonder de scheiding der machten, en de wetten in het raam van de tegen de nv FORTIS ingestelde gerechtelijke procedures (nr. 2200/1).

la Chambre le 14 octobre 2009 de présenter à l'unanimité à la séance plénière Mme Emma De Prins, greffière adjointe, en qualité de greffière de la Chambre des représentants,

considérant que les membres de la Chambre ont pu consulter le dossier de procédure complet ce jour et qu'aucune observation n'a été faite,

vu l'article 157.6 du Règlement de la Chambre qui dispose que s'il n'y a qu'un candidat, celui-ci est proclamé élu par la séance plénière sans procéder à scrutin,

considérant les titres et mérites du candidat, je proclame Mme Emma De Prins élue en qualité de greffière de la Chambre des représentants

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi. (*Applaudissements prolongés sur tous les bancs*)

Le **président**: J'ai rarement observé une telle unanimité. Toutes mes félicitations, Madame.

09 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi de Mme Karine Lalieux et MM. Philippe Blanchart et Guy Milcamps modifiant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses visant à élargir les missions de l'observatoire des prix (n° 2195/1).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture;

- la proposition de M. Gerolf Annemans relative à la reprise des travaux de la commission d'enquête chargée de l'enquête parlementaire sur le respect de la Constitution, en particulier le principe de la séparation des pouvoirs, et des lois dans le cadre des procédures judiciaires entamées à l'encontre de la sa FORTIS (n° 2200/1).

Renvoi à la commission de la Justice.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

10 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Filip De Man over "het conclaaf "asiel en migratie"" (nr. 340)
- de heer Robert Van de Velde over "het asiel- en migratieconclaaf" (nr. 341)
- mevrouw Sarah Smeyers over "het asiel- en migratieconclaaf" (nr. 342)
- mevrouw Tinne Van der Straeten over "de instructie regularisatie" (nr. 343)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 22 juli 2009.

Vier moties werden ingediend (MOT nr. 340/1):

- een motie van wantrouwen tegenover de regering werd ingediend door de heer Filip De Man;
- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Koen Bultinck en Hagen Goyvaerts;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Robert Van de Velde;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Jacqueline Galant, Karine Lalieux en Sofie Staelraeve en de heren Josy Arens en Michel Doomst.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 1)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van wantrouwen en van aanbeveling.

11 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Renaat Landuyt over "de politieke gevolgen van de gebeurtenissen van de afgelopen maanden juli en augustus in de wereld van het gerecht en de gevangenen" (nr. 344)
- de heer Robert Van de Velde over "de recente gebeurtenissen binnen justitie, het Brusselse gerechtshof, de gevangenen en het dossier

Votes nominatifs

10 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Filip De Man sur "le conclave qui sera consacré à l'asile et à l'immigration" (n° 340)
- M. Robert Van de Velde sur "le conclave qui sera consacré à l'asile et à l'immigration" (n° 341)
- Mme Sarah Smeyers sur "le conclave qui sera consacré à l'asile et à l'immigration" (n° 342)
- Mme Tinne Van der Straeten sur "l'instruction relative à la régularisation"(n° 343)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 22 juillet 2009.

Quatre motions ont été déposées (MOT n° 340/1) :

- une motion de méfiance à l'égard du gouvernement a été déposée par M. Filip De Man;
- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Koen Bultinck et Hagen Goyvaerts;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Robert Van de Velde;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Jacqueline Galant, Karine Lalieux et Sofie Staelraeve et MM. Josy Arens et Michel Doomst.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 1)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de méfiance et de recommandation sont caduques.

11 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Renaat Landuyt sur "les conséquences politiques des événements des mois de juillet et août derniers en ce qui concerne la justice et les prisons" (partie évasions) (n° 344)
- M. Robert Van de Velde sur "les récents événements concernant la justice, certaines juridictions bruxelloises et le dossier Fortis"

Fortis" (nr. 345)

- de heer Stefaan Van Hecke over "de ernstige problemen bij het Brusselse gerecht en het gebruik van het positief injunctierecht door de minister van Justitie" (nr. 346)
- mevrouw Muriel Gerkens over "de consequenties van de dossiers in verband met vermeende corruptie bij het voorzitterschap van de Brusselse rechtbank van koophandel" (nr. 348)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 28 augustus 2009.

Vijf moties werden ingediend (MOT nr. 344/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerkens en de heer Stefaan Van Hecke;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans, Gerolf Annemans en Bert Schoofs;
- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Renaat Landuyt en Stefaan Van Hecke en de dames Els De Rammelaere en Muriel Gerkens;
- een vierde motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Robert Van de Velde;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Clotilde Nyssens, Sabien Lahaye-Battheu en Mia De Schamphelaere en de heren Thierry Giet et Olivier Maingain.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

11.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Deze motie is ingediend na het uitvoerige debat over de problemen tijdens de zomer bij Justitie. Een aantal oppositiepartijen heeft de meerderheid aangeboden om mee te werken aan de hervorming van Justitie. De regering heeft dit aanvaard. Ik stel voor dat de meerderheid niet over haar motie laat stemmen. Daarmee zou de meerderheid een consequente houding aannemen.

11.02 Servais Verherstraeten (CD&V): We zijn in de feiten ingegaan op het verzoek van de oppositie. Maandag was de eerste vergadering. Wij hopen dat wij samen tot een groot akkoord kunnen komen. Door de goedkeuring van de eenvoudige motie, om over te gaan tot de orde van de dag, bevestigen we de gemaakte afspraak.

11.03 Robert Van de Velde (LDD): Voor onze fractie is de herstart van de Fortis-commissie belangrijk.

(partie évactions) (n° 345)

- M. Stefaan Van Hecke sur "les problèmes sérieux rencontrés par les juridictions bruxelloises et l'usage qu'il a fait du droit d'injonction positive" (n° 346)
- Mme Muriel Gerkens sur "les implications des dossiers de corruption supposée concernant la Présidence du Tribunal de commerce de Bruxelles" (n° 348)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Justice du 28 août 2009.

Cinq motions ont été déposées (MOT n° 344/1) :

- une première motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerkens et M. Stefaan Van Hecke ;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans, Gerolf Annemans et Bert Schoofs ;
- une troisième motion de recommandation a été déposée par MM. Renaat Landuyt et Stefaan Van Hecke et Mmes Els De Rammelaere et Muriel Gerkens ;
- une quatrième motion de recommandation a été déposée par M. Robert Van de Velde,
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Clotilde Nyssens, Sabien Lahaye-Battheu et Mia De Schamphelaere et MM. Thierry Giet et Olivier Maingain.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

11.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) : Cette motion a été déposée à l'issue d'un long débat sur les problèmes qui se sont posés en été à la justice. Des partis d'opposition ont proposé à la majorité, qui a accepté, de collaborer à la réforme de la Justice. Je propose que la majorité ne fasse pas mettre sa motion aux voix. Elle adopterait ainsi une attitude cohérente.

11.02 Servais Verherstraeten (CD&V) : Dans les faits, nous avons accédé à la demande de l'opposition. La première réunion s'est tenue lundi. Nous espérons arriver ensemble à un large accord. En adoptant la motion pure et simple, et en passant à l'ordre du jour, nous confirmons l'accord conclu.

11.03 Robert Van de Velde (LDD) : Le redémarrage de la commission Fortis est très important pour notre groupe.

11.04 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!): Ik steun de vraag van mijn collega Van Hecke. Toen de minister ons uitnodigde om mee te werken aan de hertekening van het gerechtelijk landschap, heeft hij gezegd dat hij dat deed op grond van de motie die door een aantal oppositiepartijen was ondertekend. Het zou jammer zijn dat hij zijn referentiepunt verliest.

De **voorzitter**: Als men aandringt op de stemming van de eenvoudige motie, moet ik de stemming laten doorgaan.

11.05 Daniel Ducarme (MR): Wat gebeurt er, mijnheer de voorzitter? We hebben de oppositie niet goed begrepen.

De **voorzitter**: Men dringt erop dat over de eenvoudige motie wordt gestemd.

(Stemming/vote 2)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

12 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer André Flahaut over "de sluiting van het postkantoor van Louvain-la-Neuve (1348) en de blinde tenuitvoerlegging van de in het beheerscontract opgenomen criteria in verband met de sluiting van kantoren" (nr. 350)
- mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers over "de sluiting van het postkantoor van Louvain-la-Neuve" (nr. 351)
- de heer Jacques Otlet over "de sluiting van het postkantoor van Louvain-la-Neuve" (nr. 352)
- mevrouw Camille Dieu over "de sluitingen van postkantoren" (nr. 358)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 22 september 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 350/1) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers en de heer Georges Gilkinet;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Jef Van den Bergh.

11.04 Muriel Gerken (Ecolo-Groen!) : J'appuie la demande de mon collègue Van Hecke. Le ministre de la Justice nous a dit, quand il nous a invités à participer aux travaux de réforme du paysage judiciaire, qu'il le faisait sur la base de la motion signée par certains partis de l'opposition. Il serait dommage de le priver de sa référence.

Le **président** : Si le vote est demandé sur une motion pure et simple, je dois faire procéder à ce vote.

11.05 Daniel Ducarme (MR) : Monsieur le président, que se passe-t-il ? Nous n'avons pas bien saisi les interventions de l'opposition.

Le **président** : On insiste sur le vote de la motion pure et simple.

(Stemming/vote 2)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

12 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. André Flahaut sur "la fermeture du bureau de poste de Louvain-la-Neuve (1348) et de l'application aveugle des critères de fermeture prévus par le contrat de gestion" (n° 350)
- Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers sur "la fermeture du bureau de poste de Louvain-la-Neuve" (n° 351)
- M. Jacques Otlet sur "la fermeture du bureau de poste de Louvain-la-Neuve" (n° 352)
- Mme Camille Dieu sur "les fermetures des bureaux de poste" (n° 358)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 22 septembre 2009.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 350/1) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et M. Georges Gilkinet ;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Jef Van den Bergh.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 3)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

13 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jan Peeters over "de brand in het station van Herentals en de gevolgen ervan voor de treinreizigers uit de Kempen" (nr. 363)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 28 september 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 363/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jan Peeters en David Geerts;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Ine Somers en Camille Dieu en de heren David Lavaux, François Bellot, Jef Van den Bergh en Roel Deseyn.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote4)		
Ja	89	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

14 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers over "de melkcrisis en de regulering van de consumptieprijzen" (nr. 362)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 29 september 2009.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 3)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

13 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jan Peeters sur "l'incendie à la gare de Herentals et les conséquences pour les voyageurs en provenance de la Campine" (n° 363)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 28 septembre 2009.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 363/1):
 - une motion de recommandation a été déposée par MM. Jan Peeters et David Geerts ;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mmes Ine Somers et Camille Dieu et MM. David Lavaux, François Bellot, Jef Van den Bergh et Roel Deseyn.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote4)		
Ja	89	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

14 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers sur "la crise du lait et la régulation des prix à la consommation" (n° 362)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 29 septembre 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 362/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers en de heer Georges Gilkinet;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Catherine Fonck, Jacqueline Galant, Kattrin Jadin en Karine Lalieux.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 5)		
Ja	88	Oui
Nee	49	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

15 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Bart Laeremans over "de aanhoudende problemen met gewelddadige bendes in Brussel" (nr. 359)
- de heer Jan Jambon over "de recente onlusten in verschillende Brusselse gemeenten" (nr. 361)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 30 september 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT n(359/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Laeremans en mevrouw Annick Ponthier;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Sofie Staelraeve en de heren André Frédéric en Michel Doomst.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 6)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 362/1) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et M. Georges Gilkinet;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Catherine Fonck, Jacqueline Galant, Kattrin Jadin et Karine Lalieux.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 5)		
Ja	88	Oui
Nee	49	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

15 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Bart Laeremans sur "les problèmes que continuent à poser les bandes violentes à Bruxelles" (n° 359)
- M. Jan Jambon sur "les troubles récents dans diverses communes bruxelloises" (n° 361)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 30 septembre 2009.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 359/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans et Mme Annick Ponthier;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Sofie Staelraeve et MM. André Frédéric et Michel Doomst.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 6)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

16 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de voorzitter van de Moslimraad" (nr. 353)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 1 oktober 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 353/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Filip De Man;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Raf Terwingen .

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming/vote 7)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

17 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt om het jaarlijks aantal kandidaat-notarissen op te trekken (nieuw opschrift) (2077/4)

Overgezonden door de Senaat

(Stemming/vote 8)		
Ja	100	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

18 Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (2107/4)

Overgezonden door de Senaat

16 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man sur "le président du Conseil musulman" (n° 353)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 1er octobre 2009.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 353/1) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Filip De Man ;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Raf Terwingen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 7)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	140	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

17 Projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en vue d'augmenter le nombre annuel de candidats-notaires (2077/4)

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 8)		
Ja	100	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

18 Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui régissent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (2107/4)

Transmis par le Sénat

(Stemming/vote 9)		
Ja	140	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg amendeert de Kamer het wetsontwerp. Het zal aan de Senaat worden teruggezonden.

19 Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (2108/4)

Overgezonden door de Senaat

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 9)

Bijgevolg amendeert de Kamer het wetsontwerp. Het zal aan de Senaat worden teruggezonden.

20 Wetsontwerp dat machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griep epidemie of -pandemie (2156/6)

(Stemming/vote 10)		
Ja	112	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

21 Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 - Sectie 25 - "FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu" (2162/1)

21.01 Flor Van Noppen (N-VA): Wij onthouden ons omdat men 9 miljoen euro uittrekt, terwijl men in werkelijkheid maar 3,4 miljoen nodig heeft.

(Stemming/vote 9)		
Ja	140	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, la Chambre amende le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat.

19 Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (2108/4)

Transmis par le Sénat

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 9)

En conséquence, la Chambre amende le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat.

20 Projet de loi accordant des pouvoirs au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe (2156/6)

(Stemming/vote 10)		
Ja	112	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	140	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

21 Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009 - Section 25 - "SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement" (2162/1)

21.01 Flor Van Noppen (N-VA): Nous nous abstiendrons parce que l'on dégage 9 millions d'euros alors qu'il n'en faut en réalité que 3,4 millions.

(Stemming/vote 11)		
Ja	89	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	51	Abstentions
Totaal	140	Total

(Stemming/vote 11)		
Ja	89	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	51	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

22 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 21.48 uur. Volgende vergadering donderdag 22 oktober 2009 om 14.15 uur.

22 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 21 h 48. Prochaine séance le jeudi 22 octobre 2009 à 14 h 15.